

Su Guna nek Sulat neg buwat ni San Pedro

Pesi'una

Su guna nek sulat neg buwat ni Pedro sinulat para se nga Christian ned dini tinawag “ne ngak pimili' ned Diwata” neng migbelagbelag sed dapit seg amihanan seg Asia Minor. Su gembagel ne ketuyu'an sek sulat keni giin suk pegulikseg ri se ngang membebasa neng migatubang se ngak pedlutus bu' pegantus tendeng sek pektu'u nilan. Binaal ini seng miksulat pebiyan sek pekperelendem ri se ngang membebasa ri seng Melengas ne Gesuyen metendeng ri ni Jesus Christ ne su kemetainen, peketubu'en puli', bu' suk saaren sek pekpuli' migbegay ri senilan nek pedderama. Tendeng run nini, kina'enlan ned duwaten nilan bu' entusen su ngak pegentusen duma sek peksalig nek sala ini sek pegindan se ketuud sek pektu'u nilan bu' gentiyan ilan se “Gendaw ne mperayag na si Jesus Christ.”

Duma sek peguliksegen sek panahun se keliseran, sung miksulat miktalu' rema ri se ngang membebasaan sek pedleketubu' gisip nga getawan ni Christ.

Ngang Misulat ri sek Sulat keni

I. Pesi'una 1.1-2

II. Su Gembagel nek Pedderama 1.3-12

III. Suk Pedleketubu' neg Bala'an 1.13-25

IV. Suk Tetubu' neg Batu bu' sug Bala'an neng Nasud 2.1-10

- V. Su nga Gulipen ned Diwata 2.11-17
- VI. Su Dlendasan sek Pegantus ni Christ 2.18-25
- VII. Su ngak Sawa bu' ngag Bana 3.1-7
- VIII. Suk Pegantus para sek Pegbaal neng Metareng 3.8-22
- IX. Nga Ketubu' neng Mi'eseb 4.1-6
- X. Su ngang Melengas nek Piniyalan seg Begay ned Diwata 4.7-11
- XI. Suk Pegantus tendeng sek PekeChristian 4.12-19
- XII. Su nga Getawan ned Diwata 5.1-11
- XIII. Su Ketapusan ne ngak Pengumusta 5.12-14

¹ Seniyu ne nga getaw nek pimili' ned Diwata, Gaku' si Pedro* ne gapustulis ni Jesus Christ. Pinuwitan'u amu sek surat keni, gamu ne ngang mingkengelan gisip tuwa' bu' mibuwagsa tu se ngak Probinsiya nek Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, bu' seg Bitinia.† ² Ay pimili' amu sumala' se ketuyu'an ned Diwata ne Gama' gatad pa nud diin bu' binaal neg bala'an ne nga getawan pebiyan se Gispiritu Santu arun mektuman amu riin ni Jesus Christ bu' milimpiyu pebiyan ri sed dugu'en.

Na, me'angken siya niyu sud dugang pa gaid ne kepiya bu' kelinaw.

Su Gembagel nek Pedderama

* **1:1** 1.1a Si Pedro duuni dlain ne ngalan ri seg Aramaic nek tinuntulan ne si Simon (enlengay niyu Su Ngak Pimbaal 15.14)

† **1:1** 1.1b Su dlaun ne ngak probinsiya keni misakup na numuun seng nasud nek Turkey.

³ Na, pesalamatan ta sud Diwata ne giin sud Diwata bu' Gama' ne Ginu'u ta ne si Jesus Christ! Tendeng se gembagel ne dlelaaten, binegayaan ita neg begu ne ketubu' pebiyan sek pekpetubu'en puli' riin ni Jesus Christ buwat se kemetain. Pebiyan seg begu ne ketubu', giin nini sung migbegay ri senita sek siguru nek pedderama, ⁴ suk pedderama neng me'angken ta ne ginipes para seniye ritu se dlangit ne ndi' melunut, ndi' mbulingan, bu' ndi' me'alep. ⁵ Pebiyan sek peksalig niye, pineliperan amu se ga'em ned Diwata para se keluwasan ne ginandam na ne mperayag se ketapusan nek panahun.

⁶ Pedleliyag amu metendeng run nini, isan pesi' nemuun kina'enlan neng megu'ul amu sek sereluk tendeng seng medlainlain ne ngak pengindan ne gentusen niye. ⁷ Su ketuyu'an run nini giin suk pekpetemuud ne suk pektu'u niye metuud. Sug bulawan, isan pa medlaat ini, inindanan se gapuy. Suk pektu'u niye melaga' pa kampuun sinangkali' seg bulawan bu' kina'enlan indanan arun mpemetuuran neng metuud ini. Mbuus siya'en amu, pesiddengengan amu, bu' pegbesaan amu se Gendaw ne mperayag na si Jesus Christ. ⁸ Pinetail niye giin isan nda' niye giin mayan me'ita'. Miktu'u amu ri seniin isan nda' na niye giin me'ita' nemuun. Aas pidleliyag amu gupiye se dleliyag ne ndi' metekad ⁹ tendeng ay mikerawat amu na se kelebu'an nek pektu'u niye ri seniin ne giin su keluwasan niye.

¹⁰ Metendeng se keluwasan keni, sinusi gupiye bu' sinaak nu ngak propeta. Gilan sung min-

gatak metendeng se keluwasan keni neg binegay ned Diwata riin seniyu. ¹¹ Minantu ilan neng mesuunan nanu bu' pegendun run nini sek peketuman. Giin itu suk panahun nek pisuun ne Gispiritu ni Christ ri senilan metendeng se ngak pegantus ne entusen ni Christ bu' suk pesiddengeg neng meksunud. ¹² Pirayag ned Diwata tu se ngak propeta ketu ne sug binaal nilan gena' para se gegulingen nilan bu' ndi' para seniyu. Giin nini su ngag betang neng mirenggeg niyu nemuun buwat se ngang mengwawali seng Melengas ne Gesuyen pebiyan ri se Gispiritu Santu nek sinugu' buwat se dlangit. Ngag betang keni liyagan rema mesabut ne ngag anghel.

Suk Pegenggat sek Pedleketubu' neg Bala'an

¹³ Aas andam niyu rayun su nga gena'ena' niyu. Pegenggay niyu su gegulingen niyu, bu' seligay niyu gupiya su kepiya neg binegay riin seniyu se gemperayag na si Jesus Christ. ¹⁴ Pengmetinumanen amu tu sed Diwata bu' ndi' niyu ilingay suk pedleketubu' niyu se ngak tinguha' neng midlega'em ri seniyu ne genda'ik sinuunaan riin seng Melengas ne Gesuyen metendeng ri ni Jesus Christ. ¹⁵ Tumu', pedleketubu' amu neg bala'an ri se dlaun neg baalen niyu maa' ned Diwata neng miktawag ri seniyu neg bala'an. ¹⁶ ✧ Ay tinalu' ri se Kesulatan, "Pegbala'an amu ay gaku' bala'an ma."

¹⁷ Sinabi niyu sud Diwata ne Gama' seng megampu' amu tu seniin. Aas tendeng ay megukum sud Diwata tu se dlaun ne nga getaw

✧ **1:16** 1.16: Levitico 11.44-45; 19.2.

ne genda'irunik pekpelabun sumala' ri sek pim-baal se kada sala, medleketubu' amu rayun ri seg benwa ned duunik pektamed ri seniin. ¹⁸ Misuunan rema niyu neg bineyaran amu na arun duuni kegewasan niyu buwat sek pedleketubu' ne genda'irunik paluun neng mipenunud niyu se nga gepu'an niyu. Su dlinekat ri seniyu gena' ne ngag betang neng merala' maa' nek selapi' awas bulawan, ¹⁹ bu' ndi' pebiyan seng melaga' ned dugu' ni Christ, neng maa' neng nati ne karniru ne nda'irun gairing melaat bu' buling ri se dlawasen. ²⁰ Pinili' giin ned Diwata se genda' pa baalay sug benwa bu' pirayag ned Diwata se ketapusan ne nga gendaw para seniyu. ²¹ Pebiyan riin ni Christ miktu'u amu ri sed Diwata, nek pitubu'en puli' buwat se kemetain bu' pisiddengegan giin; bu' aas suk pektu'u bu' pekperateng niyu riin sed Diwata.

²² Na, milimpiyuwan amu na sek pektuman niyu ri se kemetuuran, aas duun naing metuud nek pekpetail ri sek sama mektetu'u niyu, mekpinetailay amu buwat gaid ri sed diyalem ne gena'ena' niyu. ²³ Ay mi'etaw amu na puli' gena' pebiyan ri se ngang megulang niyu ned duuni kemetain, bu' ndi' pebiyan ri sek talu' ned Diwata neng miktetubu' bu' nda'runi gekteben. ²⁴ ☆ Ay tinalu' ri se Kesulatan,

“Su nga getaw maa' nek sigbet
 bu' su dlaun ne ngak pesiddengeg nilan maa'
 ne ngag bulak nek sigbet.
 Suk sigbet meluyu' bu' su ngag bulak mektagak,

☆ **1:24** 1.24-25: Isaias 40.6-8 (LXX).

²⁵ ma'ad suk talu' ne Ginu'u nda'irunik
pekerala'en"
Bu' suk talu' ketu, giin itu sung Melengas ne
Gesuyen neg winali ri seniyou.

2

Suk Tetubu' neg Batu bu' sug Bala'an neng Nasud

¹ Aas beleng niyu su dlaun neng melaat, ngak pegbalus, pekpelaunglaung, pekpengimbegu, bu' pekpenampela' sed duma. ² Maa' ne ngag bata' neg begu megegetaw neng migangut medduru' ri se gatas ne gina'en, kina'enlan rema neng megangut amu neng mekiinum kanunay ri se gispirituhanen ne gatas ne giin sung metuud nek Talu' ned Diwata arun tumubu' amu bu' meluwas. ³ ✧ Sumala' sek tinalu' ri se kesulatan, "Misegaran na niyu ri se gegulingen niyu su kepiya ne Ginu'u."

⁴ Pekpegaud amu ri se Ginu'u, suk tetubu' neg batu neg binibay ne nga getaw gisip nda'ik paluun ma'ad pinili' ned Diwata bu' inilalaan neng melaga'. ⁵ Maa' amu nek tetubu' ne ngag batu. Aas pekpegaud bu' pegamit niyu su gegulingen niyu sek pegbakud se gispirituhanen nek templo ne ritu menibeli amu gisip bala'an ne ngak pari' neng mengilak se nga gispirituhanen bu' mekepedleliyag ne nga gilak tu sed Diwata pebiyan riin ni Jesus Christ. ⁶ ✧ Ay su kesulatan miktalu',
"Pinili'u sung melaga' neg batu,

✧ **2:3** 2.3: Ngak Salmo 34.8. ✧ **2:6** 2.6: Isaias 28.16 (LXX).

nek pi'imetang'u gisip penligen sek Zion;
 bu' isan ta' neng mektu'u ri seniin ndi' gaid
 mpalunggaw.”

7 ✧ Batu keni melaga' gupiya tu seniyu neng
 mikt'u; ma'ad tu senilan ne genda' pektu'u:
 “Sug batu neg binibay ne ngak panday ne nda'ik
 paluun

mibaal neg batu ne gimpurtanti se dlaunan,”

8 ✧ Bu' su dlain ne kesulatan miktalu',
 “Giin sug batu neng meseknuwan ne nga getaw,
 bu' su genduk neng mekepebuksak senilan.”

Miseknu ilan tendeng ay nda' ilan pektu'u sek
 talu' ned Diwata. Aas giin nini suk tinegana ned
 Diwata neng mehitabu' para senilan.

9 ✧ Ma'ad gamu suk tribu nek pinili', su ngak
 pari' neng menibeli ri sed Diwata gisip Gari',
 sug bala'an neng nasud, bu' su nga getawan ned
 Diwata.

Tinawag amu ned Diwata buwat se kereleman
 pagaw se ketingelaan ne kerelaag bu' pimili' amu
 arun megasuy se ketingelaan ne ngag binaal ned
 Diwata. 10 ✧ Nud diin gena' amu nga getawan ned
 Diwata, ma'ad numuun getawaan amu na; nud
 diin nda' melelaat sud Diwata riin seniyu, ma'ad
 nemuun linelaataan amu na.

Nga Gulipen ned Diwata

11 Megandyu'u ri seniyu, ngak pated'u, gisip ne
 ngak tuwa' bu' nda'irunik pirmaminti ne ngak
 pekengelan rini seg benwa! Ndi' amu pekperaag

✧ **2:7** 2.7: Ngak Salmo 118.22. ✧ **2:8** 2.8: Isaias 8.14-15.

✧ **2:9** 2.9: a Exodo 19.5-6; Isaias 43.20 (LXX). b Exodo 19.5;
 Deuteronomio 4.20; 7.6; 14.2; Tito 2.14. c Isaias 43.21. d Isaias
 9.2. ✧ **2:10** 2.10: Hoseas 2.23.

ri se ngang melaat ne gayak ne kanunay kumuntra ri se gegulingen niyu. ¹² Pe'ita' niyu sung melengas neg betasan ri se nga getaw ne genda' pa mekilala ri sed Diwata arun isan pesengilan amu nilan neng migbaal neng melaat, rayun sek pekemetuud, me'ita' nilan sung melengas ne ngag binaal niyu bu' pesiddengengan nilan sud Diwata se Gendaw nek pekpuli'en.

¹³ Tendeng se Ginu'u, pekpesakup amu ri se dlaun neng midlegeseg ri seg benwa: ri se Gari' ne giini dlabaw ri sek pengetendanan, ¹⁴ awas se nga gubernador ne giinig binegayan ne ga'em nu Gari' nek sumilut ri se ngang migbaal neng melaaten bu' pesiddengengan su ngang migbaal neng melengas. ¹⁵ Ay liyagan ned Diwata ne mpegengan niyu su ngak talu' ne genda'ik paluun buwat se ngag buralburalen ne nga getaw pebiyan seng melengas ne ngag binaal niyu. ¹⁶ Pedleketubu' amu maa' ne getaw ned duuni kegewasan; tumu' ndi' niyu gemitay su kegewasan niyu sek pektabun seng melaat, ma'ad pedleketubu' amu gisip nga gulipen ned Diwata. ¹⁷ Tamed niyu su dlaun ne nga getaw, petail niyu su ngak sama mektetu'u niyu, pegendekay niyu sud Diwata, bu' tamed niyu su Gari'.

Su Dlendasan sek Pegantus Giin si Christ

¹⁸ Gamu ngak sesugu'en, pekpesakup amu ri se nga gegalen niyu bu' pe'ita' niyu senilan suk pektamed niyu, gena' na run ri se ngag be'etan bu' mekemaya' bu' ndi' asta rema se ngang mekebelu'. ¹⁹ Pengumpiyanan amu run nini ned Diwata, bu' megagwanta amu ri sek pegantus se

ngag betang ne genda' niyu mbaal tendeng ay tinuman niyu su keliyagen. ²⁰ Siya'en amu ba bu' megantus amu sek silut ne mbaya' ri seniyu tendeng ay mikegbaal amu neng melaat? Ndi' gaid! Ma'ad bu' entusen niyu suk peddaagdaag ri seniyu, isan pa sek pegbaal niyu neng melengas, siya'en amu ned Diwata. ²¹ Pinili' amu ned Diwata sek pegantus. Tendeng ay si Christ migantus para seniyu bu' migbegay ri seniyu ne dlendasan arun sunuren niyu giin. ²² ☆ Nda' giin mekesala' awas megbalus. ²³ ☆ Sek tinampela' giin, nda' giin suli' sek pekpenampela'; sek pi'antus giin, nda' giin pengulega'; giin nini sug binaalen, sinaligen su dlaunan tu sed Diwata, sung metareng neng mengengukum. ²⁴ ☆ Ditu se krus, pinisaan ni Christ su dlaun ne ngak sala' ta arun ndi' ita na mekpekesala' pa gusay ma'ad medleketubu' ita sumala' ri se keliyag ned Diwata. Pebiyan ri se ngak samaren, mi'uli'an amu. ²⁵ Nud diin mibalag amu maa' ne karniru. Ma'ad nemuun, inuwit amu puli' ritu seng Menggegingat ne nga karniru bu' Megingat ri seniyu.

3

Para se ngang Medderuma

¹ ☆ Maa' ra run rema, gamu ne ngak sawa kina'enlan mekpesakup amu ri se ngag bana niyu arun su ngag bana ne genda' pa pektu'u ri sek talu' ned Diwata, me'agak ilan riin ni

☆ **2:22** 2.22: Isaias 53.9. ☆ **2:23** 2.23: Isaias 53.7. ☆ **2:24** 2.24-25: Isaias 53.5-6 (LXX). ☆ **3:1** 3.1: Efeso 5.22; Colosas 3.18.

Christ pebiyan ri seng melengas nek pemetasan niyu. Ndi' na kina'enlan ne esuyan niyu pa ilan, ² ay me'ita' ma nilan bu' gendun kelengas bu' kebala'an suk pedleketubu' niyu. ³ ✧ Su kaaneg niyu kina'enlan gena' buwat sek pekpe'aneg se ngag buuk niyu, awas sek pekseluk ne ngag bulawan ne nga geleng bu' sabat, awas sek pekseluk ne ngang melaga' gupiya ne nga gilisan. ⁴ Ma'ad su kaaneg niyu kina'enlan megbuwat se kinariyaleman niyu, kaaneg ne ndi' lumebad, ne giin sung mekemaya' bu' be'etan nek pekeetaw, neng melaga' gupiya riin sek pengenleng ned Diwata. ⁵ Maa' nini su ngag bala'an ne nga dlibun nud diin neng midderama ri sed Diwata ne mbaal neng maaneg su nga gegulingen nilan pebiyan sek pekpesakup tu se nga gegulingen nilan ne ngag bana. ⁶ ✧ Maa' nini si Sarah; miktuman giin riin ni Abraham bu' tinawagen sug banaan gisip gesegen. Gamu nemuun maa' nga gembata' ni Sarah bu' megbaal amu neng melengas bu' ndi' mendek se isan landun.

⁷ ✧ Maa' ra run rema, gamu ne ngag bana kina'enlan mekengel duma se ngak sawa niyu duma sek peksabut neng melumbauy ilan. Begay niyu senilan su gembaya' nek pektamed, ay gilani, maa' seniyu, mekerawat rema seg begay ned Diwata ne giin su ketubu'. Baal niyu ini arun nda'iruning mekebelabag ri se ngak pegampu' niyu.

Suk Pegantus tendeng sek Pegbaal neng

✧ **3:3** 3.3: 1 Timoteo 2.9. ✧ **3:6** 3.6: Su Getaran se Dlaunan 18.12. ✧ **3:7** 3.7: Efeso 5.25; Colosas 3.19.

Metareng

⁸ Se ketapusan, dlaun niyu kina'enlan neng meksalabuuk amu ri se gena'ena' niyu bu' sek pegbatik niyu. Pekpinetailay amu gisip mekpated. Medlinelaatay amu gupiya bu' mekpébaba' amu se kada sala seniyu. ⁹ Sung melaat ndi' niyu suliy'ay neng melaat. Sung mektuklad ndi' niyu suliy'ay nek tuklad. Tumu', suliy'ay niyu ini nek pengumpiya ay sinaaran amu ma ned Diwata nek pengumpiyanaan amu sek pekpili'en seniyu. ¹⁰ ☆ Ay tinalu' ri se kesulatan,

“Bu' liyagan niyui gempiya nek pedleketubu',
 bu' midderama neng mekepedleliyag ne nga gendaw,
 kina'enlan ndi' na mementalu' neng melaat bu' ndi' na megbalus.

¹¹ Kina'enlan liyawan niyu sung melaaten bu' baalen sung melengas;
 kina'enlan penentuwan niyu gupiya suk pedleketubu' neng melinaw bu' apet niyu ini.

¹² Tendeng ay bentayan ne Ginu'u su ngang migbaal se keliyag ned Diwata
 bu' sembagenen su ngak pegampu' nilan;
 ma'ad ndi'en liyagan su ngang migbaal neng melaaten.”

¹³ Ta' maing mekpesipala ri seniyu bu' duuni keddasig niyu sek pegbaal kanunay ne gempiya?

¹⁴ ☆☆ Ma'ad bu' megantus amu tendeng sek pegbaal se keliyag ned Diwata, pedleliyag amu. Aas ndi' amu mendek se isan ta', bu' ndi' amu

☆ **3:10** 3.10-12: Ngak Salmo 34.12-16 (LXX). ☆ **3:14** 3.14: San Mateo 5.10. ☆ **3:14** 3.14-15: Isaias 8.12-13.

megules. ¹⁵ Tumu' simbaan niyu si Christ riin se ketubu' niyu bu' pesiddengegay niyu giin gisip Ginu'u. Kanunay amu andam se dlaun nek panahun sek peksembag se isan ta' neng meksaak ri seniyu sek pekpesabut ri senilan sek pedderama ned diin seniyu. ¹⁶ Ma'ad, baal niyu ini seng mekemaya' bu' duunik pektamed. Siguru niyu ne kanunay ne dlimpiyui kunsinsiya niyu arun sek tampela'en amu, su nga getaw neng mementalu' neng melaat seng melengas nek pematasan neg binaal niyu gisip ngak sumusunud riin ni Christ, mpiiran ri sek tinalu' nilan. ¹⁷ Ay labi pa gempiya neng megantus amu tendeng sek pegbaal niyu neng melengas, bu' giin nini su keliyag ned Diwata, lungkan megantus amu tendeng sek pegbaal niyu neng melaaten. ¹⁸ Ay si Christ minatay minsan ra bu' nda' na kina'enlanay pa neng matay giin puli' tendeng se ngak sala' ta. Giin, neng metareng, pinatay para senita ne gena' metareng arun me'uwiten ita tu sed Diwata. Pinatay giin gisip getaw ma'ad pitubu' puli' riin se gispiritu. ¹⁹ Bu' riin se gispirituun, miritu giin bu' migwali pa tu se nga gispiritu nu ngang mimatay neng miperisu. ²⁰ ✧ Gilan su nga gispiritu nek sinumupak ri sed Diwata sinegay melipebeba'en giin neng migelat seng migbaal pa si Noe neg arka. Walu tawan raing mikeseled seg arka bu' miluwas pebiyan sek tubig. ²¹ Midlerawan ini seg bendyag neng midluwas ri seniyu nemuun. Gena' pebiyan sek pegugas ri se ngag buling ri

✧ **3:20** 3.20: Su Getaran se Dlaunan 6.1—7.24.

se dlawas niyu, bu' ndi' sek saad neg binaal ned Diwata buwat se dlimpiyu ne kunsinsiya. Sug bendyag sung midluwas ri seniyu pebiyan sek peketubu' puli' ni Jesus Christ, ²² neng miritu se dlangit bu' ritu na giin sed dapit dlintu ned Diwata neng midlegari' se ngag anghel bu' se dlaun ned duuni ketendanan bu' se dlaun ned duuni ga'emen tu se dlangit.

4

Sug Binegu ne nga Ketubu'

¹ Aas, tendeng ay si Christ migantus saanay rini pa seg benwa, gamu rema, andam niyu su gegulingen niyu sek pegantus maa' seg binaal ni Christ. Ay su getaw neng migantus saanay rini pa seg benwa, nda'irun naik tinguha'en sek pekpekesala'. ² Aas nemuun, medleketubu' amu sumala' se keliyag ned Diwata bu' gena' ri se kinilawan niyu ne nga gayak. ³ Gigu na suk pedleketubu' niyu nud diin neng maa' ne nga genda' pektu'u. Suk pedleketubu' niyu neng mipenu' seg imural ne ngak terbahu, seng mekepepiid ne nga gayak, se ngak pegbinabeleng, se ngang melebiyan ne ngak pekpebibu duma sek pegbinabeleng, bu' su ngang melaat nek peksimba se ngad diwatadiwata. ⁴ Numuun mitingala riin seniyu su nga genda' pektu'u ne ndi' amu na meddunut seng maa' nud diin neng mikpetuyang sek pedleketubu', aas tinampela' amu nilan. ⁵ Ma'ad menembag ilan tu sed Diwata se ngag binaal nilan ay sud Diwata andam megukum tu se dlaun ne nga getaw, mektetubu'

bu' mimatay. ⁶ Giin ini sug rasun tuma ma sung Melengas ne Gesuyen winali rema tu se ngang mimatay, senilan ne ginukuman na ri se kinilawan nilan ne kebetang maa' ne su dlaunan ukuman gaid. Keni winali riin senilan arun ne su gispirituhanen nilan ne kebetang, medleketubu' ilan siya maa' sek pedleketubu' ned Diwata.

Tumbayay niyu sek Pedlegamit su ngak Tinawan neg Binegay ned Diwata

⁷ Megaud na su ketapusan se dlaun ne ngag betang. Aas pekpegeng bu' pengandam amu ri se gegulingen niyu arun mekegampu' amu. ⁸ ✧ Labaw ri se dlaunen, pekpinetailay amu seng metuud gaid tendeng ay seng mekpinetailay amu, andam amu rema mekpasaylu se ngak sala' ne ngak salasala. ⁹ Pegalimba'ay amu ri sek salasala seniyyu se genda'ik pegburuburu. ¹⁰ Gisip neng melengas nek piniyalan seng mikeleseles ne ngag begay ned Diwata, kina'enlan ne gemiten nek salasala sug begay neng mirawaten buwat sed Diwata para se kepiyanan ne ngad duma. ¹¹ Penenggi' sung mibegayan neg begay sek pegwali, kina'enlan megwali sek talu' ned Diwata. Bu' sung mibegayan neg begay sek pegabang ri se ngak sementaunen, kina'enlan megabang gekteb seng megenepen nek sekeg neg binegay ned Diwata, arun se dlaun neg baalen niyu, mesaya' sud Diwata pebiyan riin ni Jesus Christ. Ay su dlaun ned dengeg bu' ga'em para sed Diwata tampan se genda'i gekteben. Metuud la' ma iin.

✧ **4:8** 4.8: Ngak Pementelu'en 10.12.

Su ngak Pegantus nu ngak Sumunud riin ni Jesus Christ

¹² Ngak pinetail'u, ndi' amu metingala se ngang melebihiyan ne ngak pengindan ne ginantus niyu, maa' ne gena' nakit nek penghitabu' ri seniyu.

¹³ Tumu', pedleliyag amu, ay su ngang mektetu'u riin ni Christ migantus seng maa' ne ginantus ni Christ arun metileng gaid su dleliyag niyu sek pe'ita' na suk pekege'emaan. ¹⁴ Pedleliyagen amu bu' pekpiiren amu tendeng ay sumusunud amu riin ni Christ; ay mikpesabut ini ne su ge'eman ne Gispiritu, su Gispiritu nud Diwata, riin seniyu.

¹⁵ Bu' migantus amu, kina'enlan ne gena' siya tendeng ay gamu mikepatay, awas meddaaw, awas midlapas seg bala'ud awas mengilabet seg binaal ned duma. ¹⁶ Ma'ad bu' migantus amu tendeng sek pekeChristian niyu, ndi' amu mbaya' mpiid. Tumu', pesalamatay niyu sud Diwata tendeng ay tinawag amu pebiyan se ngalan neg buwat ri ni Christ.

¹⁷ Suk panahun minateng para etaran na suk pegukum, bu' su nga getawan ned Diwata gilang su guna ne ukuman. Bu' megatad ini riin senita, landun sakan pa sung mehitabu' tu se nga getaw ne genda' pektu'u ri se Gempiya ne Gesuyen neg buwat sed Diwata? ¹⁸ ✧ Sumala' sek tinalu' ri se kesulatan,

“Bu' melised para se ngang megbaal se keliyag ned Diwata neng meluwas,
landun pa sakan sung mehitabu' tu se ngang mekesesala' ne genda' mekilala riin sed Diwata?”

✧ **4:18** 4.18: Ngak Pementelu'en 11.31 (LXX).

¹⁹ Aas su ngang migantus sumala' se keliyag ned Diwata, kina'enlan neng megbaal neng melengas bu' mektudyan se gegulingen nilan tu seng Membebaal senilan, ne kanunay metinumanen ri sek saaren.

5

Su nga Getawan ned Diwata

¹ Na, seniyu ne nga geseg ri sek simbaan, gaku', gisip geseg rema neng maa' seniyu bu' sintigusu gaid se ngak pegantus ni Christ bu' mikaambitu sek pekege'eman ni Christ ne gemperayag, megandyu'u ri seniyu, ² ✧ ne ingatay niyu gupiya su nga getawan nek piniyal ri seniyu ned Diwata maa' ne ngang menggegingat ne nga karniru—gena' neng milegesan amu bu' ndi' se keliyag gaid niyu. Bu' gena' rema tendeng sek su'ul bu' ndi' keliyag niyu neng menibeli. ³ Ndi' amu megari'ari' tu se nga getaw nek piniyal ri seniyu, bu' ndi' mbaal amu nilan ne dlendasan. ⁴ Bu' sek peddateng na mbuus se Geseg ne ngang Menggegingat ne nga karniru, mekerawat amu ne ganti* neng melengas gupiya bu' ndi' merala' su kesanagen.

⁵ ✧ Maa' ra run rema gamu, ne ngag begumbata' pa, kina'enlan mekpesakup amu ri se ngang metandeng pa seniyu. Bu' dlaunan niyu menibeliay duma sek pekpebaba'; ay su kesulatan miktalu', "Kuntra ned Diwata su ngang

✧ 5:2 5.2: San Juan 21.15-17. * 5:4 5.4 ganti: Bu' ri se Griego nek tinuntulan "kuruna." ✧ 5:5 5.5: Ngak Pementelu'en 3.34 (LXX).

melipetaasen, ma'ad mpiya giin tu se ngang melipebeba'en."

⁶ ✧ Aas pebaba' niyu su gegulingen niyu riin seng mekegega'em ned Diwata neng mekepe-naliped riin seniyyu, arun mpesiddengegaan amu se ginsaktu nek panahun. ⁷ Tudyany niyu su dlaun ne kegulesan niyu seniin ay giin megati-man seniyyu.

⁸ Pengandam amu bu' pektigaam amu! Su kuntra niyu, suk Penulay midlibedlibed seniyyu maa' ne dliyun neng mekpengenggel, sek pekpe-nengaw ned depa'enen. ⁹ Ligen niyuik pektu'u niyu bu' sukulay niyu giin, ay misuunan niyu ne suk sama neng mektetu'u niyu sek tibuuk neg benwa migantus seng maa' ra rema ne ngak pegantus. ¹⁰ Ma'ad tubus niyu entusay se gempelek nek panahun, sud Diwata mismu sung mektileng ri seniyyu bu' megbegay ri seniyyu ne keligen, sekeg, bu' penligen ne ndi' mpareg. Tendeng ay melilelaaten giin ned Diwata, neng miktawag ri seniyyu sek pedduma sek pekpe'ambit ri se pekege'emaan ne genda'iruni gekteben, ay misalabuuk amu riin ni Christ. ¹¹ Ri seniin su dlaun ne ga'em se genda'i gekteben! Metuud la' ma iin.

Su Ketapusan ne ngak Pengumusta

¹² ✧ Sek peksulat'u runi gempelek nek sulat keni, inebanganu ni Silas,[†] ne inilalau neng metinuuren nek pekeChristian. Liyagan'u neng megulikseg ri seniyyu bu' pemetuuran'u ri seniyyu

✧ **5:6** 5.6: San Mateo 23.12; San Lucas 14.11; 18.14. ✧ **5:12** 5.12: Su Ngak Pimbaal 15.22, 40. † **5:12** 5.12 Si Silas se Griego nek tinuntulan Silvanus.

ne landun suk sinulat'u metendeng se kepiya ned Diwata metuud gaid. Pekpebilin amu ri se kepiyaan.

¹³ ✧ Na, mingumusta ri seniyou su ngang mektetu'u rini sek simbaan seg Babilonia.‡ Gilan, maa' seniyou, ngak pimili' rema ned Diwata. Mingumusta rema ri seniyou si Marcos, ne ginilalau neg bata'u. ¹⁴ Pekpengumustaay amu ri sek salasala seniyou arun mpe'ita' suk pekpinetailay niyou gisip ngang mekpated riin ni Christ.

Su kelinaw mperiin siya seniyou, neng misakup riin ni Christ. Daal da ini.

✧ **5:13** 5.13: Su Ngak Pimbaal 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Colosas 4.10; Filemon 24. ‡ **5:13** 5.13 Babilonia: Sumala' ri se dlibru ne suk Pirayag, ali' bu' giin nini su dlugar neg Roma.

Sug Begu Ne Kalegenan
New Testament in Northern Subanen

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Subanen, Northern)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

193ab46e-61e8-52e1-92f4-944939f948dd